

# HYUNDAI

## CORPORATION

EP 100W



**NÁVOD K POUŽITÍ**  
**NÁVOD NA POUŽITIE**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**INSTRUCTION MANUAL**

**Elektrický vaříč / Elektrický varič / Kuchenka elektryczna / Electric hot plate**

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití.
- Chraňte ho před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte jen za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, chcete-li namontovat příslušenství, přístroj vyčistit nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu bez dozoru. Jestliže musíte pracoviště opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- V případě selhání či nesprávné činnosti přístroj vypněte a nepokoušejte se ho sami opravit. obraťte se na autorizovaný servis a žádejte originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedeného může ovlivnit bezpečnost spotřebiče.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj“.

## **Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj**

- Přístroj uvádějte do provozu pouze ve shodě s parametry uvedenými na jeho štítku.
- Před použitím zkontrolujte, že se napětí v místní elektrické síti shoduje s hodnotou napětí uvedenou na štítku přístroje.
- Se spotřebičem nepracujte v blízkosti horkých povrchů.
- Nepoužívejte spotřebič venku a vždy jej umístěte na suché stabilní místo.
- Nikdy neposunujte přístroj taháním za elektrický kabel. Ujistěte se, že se elektrický kabel nemůže nikde zachytit, nenavíjejte ho okolo spotřebiče a neohýbejte ho.
- Ověřte si, zda se přírodní kabel nedotýká horkých částí spotřebiče.
- Teplota přístupných ploch spotřebiče může být vysoká, je-li spotřebič v provozu. Nikdy se nedotýkejte jeho povrchu během provozu.
- Zajistěte, aby přístroj nikdy nepřišel do styku s hořlavinami, jako jsou záclony, látky apod. během provozu by totiž mohlo dojít k požáru.
- Buďte velmi opatrní, jelikož oleje a tuky se mohou při přepálení vznítit.
- Jestliže je přístroj umístěn pod digestoří, dodržujte bezpečnou vzdálenost mezi digestoří a přístrojem.
- Používejte přístroj pouze pro potraviny, které jsou vhodné k vaření.
- Okamžitě vypněte přístroj ze sítě napájení v případě, že došlo k prasklině na plotně a odneste jej do autorizovaného servisního střediska.
- Před čištěním vždy odpojte spotřebič ze sítě napájení.
- Než zahájíte čištění, ujistěte se, že plotny vařiče zcela vychladly. Stejně postupujte před uskladněním spotřebiče.
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová, nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měli být vždy pod dohledem, aby se zamezilo jejich hraní s tímto přístrojem.

## Popis ovládacích prvků

- P1 Plotna
- P2 Kontrolka ohřevu
- P3 Základna vaříče
- P4 Termostat



## Pokyny k použití

- 1) Nejdříve zkontrolujte, zda elektrické napětí spotřebiče odpovídá elektrickému napětí vaší elektrické sítě.
- 2) Zvolte vhodnou polohu blízko elektrické zástrčky na suchém a rovném místě.
- 3) Ujistěte se, že termostat je nastaven na pozici OFF. Zapojte přístroj.
- 4) Na plotně je neviditelná ochranná vrstva jako součást výrobního procesu. Tato ochranná vrstva musí být odstraněna před prvním použitím. Nastavte termostat na maximální hodnotu a nechte zapnuto po dobu 10 min. Ujistěte se, že místnost je dobře větraná, jelikož se může vytvořit kouř. Toto není závada na přístroji, je to proces, při kterém se odstraňuje ochranná vrstva. Vypněte přístroj otočením termostatu do polohy OFF a nechte zchladnout. Přístroj je nyní připraven k použití.
- 5) Vždy používejte pánve a hrnce s rovným dnem, které zajišťuje dobrý kontakt s plotnou. Ideálně by dno nádoby mělo mít shodný rozměr jako plotna.
- 6) Zapněte vařič otáčením termostatu a nastavte teplotu. Teplota plotny bude udržována dle nastavení odpovídajícího termostatu. Kontrolka ohřevu zhasne po dosažení nastavené teploty vaříče. Po dobu provozu se kontrolka ohřevu cyklicky rozsvěcuje a zhasíná dle potřeby ohřívání plotny.
- 7) Díky konstrukci plotny, po vypnutí přístroje plotna zůstává horká. Takle vlastnost se může využít k uchování teploty jídla na krátkou dobu po vaření. Po použití nastavte termostat na OFF a vypněte přístroj z elektrické sítě.

## **Čištění a údržba**

- Spotřebič vždy odpojte ze sítě a počkejte, než vychladne.
- Vnitřní i vnější část otřete vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Spotřebič neponořujte do vody ani žádné jiné kapaliny.
- Není-li spotřebič delší dobu používán, chraňte jej před prachem a uložte na suchém a čistém místě.

## **Odstraňování poruch**

### **Přístroj nefunguje**

- Zkontrolujte pevné usazení přívodního kabelu.
- Zkontrolujte polohu termostatu.

## **Technická specifikace**

- Elektrický vaříč
- Plotny o průměru 18,8 cm
- Plynule regulovatelný termostat
- Světelná kontrolka provozu
- Ochrana proti přehřátí
- Barva: bílá
- Příkon: 1500 W
- Rozměry: 27,5 x 8,6 x 25 cm
- Hmotnost: 2,75 kg

Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.



**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

### **Informace o ochraně životního prostředí**

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

### **Likvidace starého elektrického a elektronického zařízení**



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Prosím dopravte tento výrobek na příslušné sběrné místo, kde bude provedena recyklace takového elektrického a elektronického zařízení. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují sběrná místa pro použité elektrické a elektronické zařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte staré elektrické a elektronické zařízení do domovního odpadu. Pro podrobnější informace o recyklaci výrobku se obraťte na místní úřad, službu zajišťující likvidaci domácího odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

Firma HP Tronic Ústí nad Labem spol. s r.o. je registrovaná u společnosti Elektrowin a.s. pod číslem 05065/06-ECZ.

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

## **Všeobecné bezpečnostné pokyny**

- Používajte tento prístroj výhradne pre súkromnú potrebu a pre stanovené účely. Tento prístroj nie je určený pre komerčné použitie.
- Chráňte ho pred horúčavou, priamym slnečným žiarením, vlhkosťou (v žiadnom prípade ho neponárajte do kvapalín) a stykom s ostrými hranami. Nepoužívajte prístroj v prípade, že máte vlhké ruky. Ak dôjde k navlhčeniu alebo k namočeniu prístroja, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Vyvarujte sa styku s vodou.
- Prístroj vypnite a vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky (ťahajte len za zástrčku, nikdy nie za kábel), ak nebudete prístroj používať, ak chcete namontovať príslušenstvo, prístroj vyčistiť alebo v prípade poruchy.
- Prístroj nesmie zostať v prevádzke bez dozoru. Ak musíte pracovisko opustiť, vždy prístroj vypnite, resp. vytiahnite zástrčku zo zásuvky (vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel).
- Pravidelne kontrolujte prístroj a prívodný kábel z hľadiska poškodenia. Ak prístroj vykazuje nejakú závalu, nevádzajte ho do prevádzky.
- V prípade zlyhania či nesprávnej činnosti prístroj vypnite a nepokúšajte sa ho sami opraviť. Obráťte sa na autorizovaný servis a žiadajte originálne náhradné diely. Nedodržanie vyššie uvedeného môže ovplyvniť bezpečnosť spotrebiča.
- Používajte len iriginálne príslušenstvo.
- Rešpektujte prosím nasledujúce „Špeciálne bezpečnostné pokyny pre tento prístroj“.

## **Špeciálne bezpečnostné pokyny pre tento prístroj**

- Pred použitím skontrolujte, že je napätie v miestnej elektrickej sieti rovnaké ako uvedené na štítku prístroja.
- Pred použitím skontrolujte, že je napätie v miestnej elektrickej sieti rovnaké, ako uvedené na štítku prístroja.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horúcich povrchov.
- Nepoužívajte spotrebič vonku a vždy ho umiestnite na suché stabilné miesto.
- Nikdy neposúvajte prístroj ťahaním za elektrický kábel. Uistite sa, že sa elektrický kábel nemôže nikde zachytiť, nenavíjajte ho okolo spotrebiča a neohýňajte ho.
- Uistite sa, či sa prívodný kábel nedotýka horúcich častí spotrebiča.
- Teplota prístupných plôch spotrebiča môže byť vysoká, ak je spotrebič v prevádzke. Nikdy sa nedotýkajte povrchu v priebehu prevádzky.
- Uistite sa, aby prístroj nikdy neprišiel do styku s horľavinami, napr. záclony, látky a pod. v priebehu prevádzky, mohlo by dojsť k požiaru.
- Buďte veľmi opatrní, pretože oleje a tuky sa môžu pri prepálení vznietiť.
- Ak používate prístroj pod digestorom, dodržujte bezpečnú vzdialenosť medzi digestorom a prístrojom.
- Používajte prístroj len pre potraviny, ktoré sú vhodné k vareniu.
- Okamžite vypnite prístroj zo siete napájania v prípade, že došlo k praskline na plotne a odnesite prístroj do autorizovaného servisného strediska.
- Pred čistením vždy odpojte spotrebič zo siete napájania.
- Než zahájite čistenie, uistite sa že plotny variča celkom vychladli. Rovnako tak pred uskladnením spotrebiča.

- Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), čím fyzická, zmyslová, alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúsenosti a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaný ohľadne použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že si nebudú so spotrebičom hrať.

## Popis ovládacích prvkov

- P1 Plotne
- P2 Kontrolky ohrievania
- P3 Základňa variča
- P4 Termostat



## Pokyny na použitie

- 1) Najskôr skontrolujte, či elektrické napätie spotrebiča odpovedá elektrickému napätiu vašej elektrickej siete.
- 2) Zvoľte vhodné miesto blízko elektrickej zásuvky na suchom a rovnom mieste.
- 3) Uistite sa, že termostat je nastavený na pozícii OFF. Zapojte prístroj.
- 4) Na plotne je neviditeľná ochranná vrstva ako súčasť výrobného procesu. Táto ochranná vrstva musí byť odstránená pred prvým použitím. Nastavte termostat na maximálnu hodnotu a nechajte ho zapnutý po dobu 10 min. Uistite sa, že miestnosť je dobre vetraná, pretože sa môže vytvoriť dym. Toto nie je chyba na prístroji, je to proces, pri ktorom sa odstraňuje ochranná vrstva. Vypnite prístroj otočením termostatu do polohy OFF a nechajte vychladnúť. Prístroj je teraz pripravený k použitiu.
- 5) Vždy používajte panvice a hrnce s rovným dnom, ktoré zaisťuje dobrý kontakt s plotňou. Ideálne by dno nádoby malo mať zhodný rozmer ako plotňa.
- 6) Zapnite varič otáčaním termostatu a nastavte teplotu. Teplota plotne bude udržiavaná podľa nastavenia termostatu. Kontrolka ohrevu zhasne po dosiahnutí nastavenej teploty na plotne variča. Po dobu prevádzky sa kontrolky ohrevu cyklicky rozsvetujú a zhasínajú podľa potreby ohrievania plotne.
- 7) Vďaka konštrukcii plotne, po vypnutí prístroja plotňa zostáva horúca. Táto vlastnosť sa môže využiť k uchovaniu teploty jedla na krátku dobu po varení. Po použití nastavte termostat na OFF a vypnete prístroj z elektrickej siete.

## Čistenie a údržba

- Spotrebič vždy odpojte zo siete a počkajte než spotrebič vychladne.
- Vnútornú i vonkajšiu časť utrite vlhkou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Spotrebič neponárajte do vody ani žiadnej inej kvapaliny.
- Ak nie je spotrebič dlhšiu dobu používaný, chráňte ho pred prachom a uložte na suchom a čistom mieste.

## Odstraňovanie porúch

### Prístroj nefunguje

- Skontrolujte pevné usadenie prírodného káblu.
- Skontrolujte polohu termostatu.

## Technická špecifikácie

- Elektrický varič
- Platna s priemerom 18,8 cm
- Plynulo regulovateľný termostat
- Svetelná kontrolka prevádzky
- Ochrana proti prehriatiu
- Farva: biela
- Príkon: 1500 W
- Rozmery: 27,5 x 8,6 x 25 cm
- Hmotnosť: 2,75 kg

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.



**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBI-TEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

### Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

### Likvidácia starého elektrického a elektronického zariadenia



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstva alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Prosím dopravte tento výrobok na príslušné zberné miesto, kde prebieha recyklácia takéhoto elektrického a elektronického zariadenia. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú zberné miesta pre použité elektrické a elektronické zariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môžu v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte staré elektrické a elektronické zariadenia do domového odpadu. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku sa obráťte na miestny úrad, službu zaisťujúcu likvidáciu domáceho odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili.

Firma ELEKTROSPED, a.s. je registrovaná u spoločnosti Envidom pod číslom EZ 0000213.

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

## Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie to używać wyłącznie dla prywatnego zapotrzebowania i dla określonych celów. Urządzenie to nie jest przeznaczone dla użytkowania komercyjnego.
- Urządzenie chronić przed ciepłem, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (w żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia do cieczy) i kontaktem z ostrymi krawędziami. Nie używać urządzenia w wypadku, że mają Państwo wilgotne ręce. Jeżeli dojdzie do zwilżenia lub namoczenia urządzenia, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Strzec się przed kontaktem z wodą.
- Wyłączyć urządzenie i zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (ciągnąć tylko wtyczkę, nigdy nie za kabel), jeżeli nie będą Państwo używać urządzenia, jeżeli będą Państwo chcieli zamontować wyposażenie, wyczyścić urządzenie lub w wypadku awarii.
- Urządzenie nie może być eksploatowane bez nadzoru. Jeżeli muszą Państwo opuścić miejsce pracy, zawsze wyłączyć urządzenie, ewentualnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (zawsze ciągnąć wtyczkę, nigdy nie za kabel).
- Regularnie kontrolować urządzenie i kabel doprowadzający z punktu widzenia uszkodzenia. Jeżeli urządzenie wykazuje usterki, nie wprowadzać do eksploatacji.
- W wypadku nie zadziałania lub niewłaściwej czynności, wyłączyć urządzenie i nie próbować go naprawiać własnymi siłami. Zwrócić się do autoryzowanego serwisu i zażądać oryginalne części zamienne. Nie dotrzymanie wyżej wymienionych wskazówek może mieć wpływ na bezpieczeństwo urządzenia odbiorczego.
- Używać tylko oryginalne wyposażenie.
- Prosimy, aby Państwo respektowali następujący rozdział „Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia“.

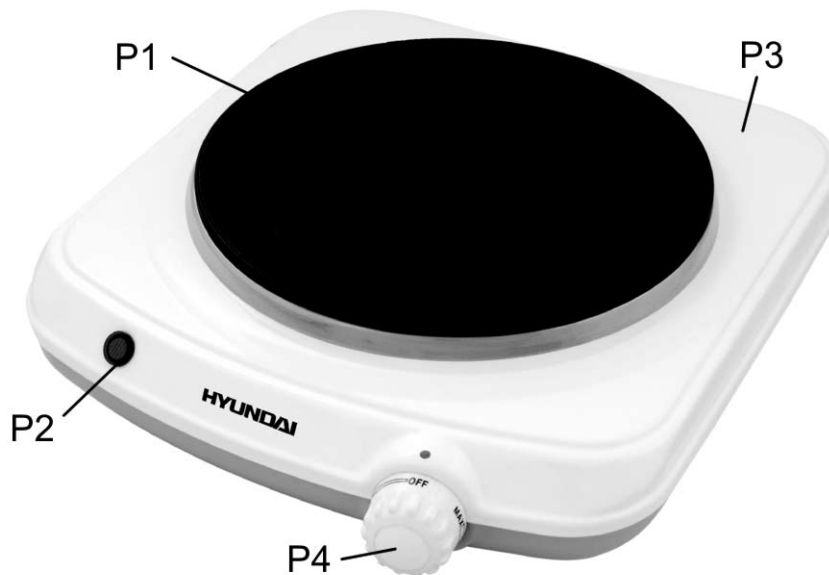
## Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia

- Przed użyciem skontrolować, czy napięcie w miejscowej sieci elektrycznej jest jednakowe jak przedstawione na etykietce urządzenia.
- Przed użyciem sprawdzić, że napięcie w miejscowej sieci jest jednakowe jak jest przedstawione na etykiecie urządzenia.
- Urządzenia nie używać w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz i zawsze go umieścić w suchym stabilnym miejscu.
- Nigdy nie posuwać urządzenia przez ciągnięcie za kabel elektryczny. Upewnić się, że elektryczny kabel nie może się nigdzie zaczepić, nie nawijać go wokół urządzenia i nie zginać go.
- Upewnić się, czy kabel doprowadzający nie dotyka się gorących części urządzenia odbiorczego.
- Temperatura dostępnych powierzchni urządzenia odbiorczego może być wysoka, jeżeli jest urządzenie odbiorcze czynne. Nigdy nie dotykać powierzchni, jeżeli jest urządzenie odbiorcze czynne.
- Upewnić się, aby urządzenie nigdy nie dostało się do kontaktu z materiałami palnymi, np. firanki, materiały itp. w ciągu czynności, mogłoby dojść do pożaru.
- Należy być bardzo ostrożny, ponieważ oleje i tłuszcze mogą się zapalić się przy przepaleniu.
- Jeżeli używają Państwo urządzenie odbiorcze pod okapami kuchennymi, dotrzymywać bezpieczną odległość między okapem kuchennym i urządzeniem.
- Urządzenie używać tylko dla artykułów spożywczych, które są właściwe do gotowania.
- Natychmiast wyłączyć urządzenie z sieci zasilania w wypadku, że doszło do pęknięcia na blacie kuchennym i odnieść urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.

- Przed czyszczeniem zawsze wyłączyć urządzenie z sieci zasilania.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia, upewnić się, że blat kuchenny kuchenki całkiem wystygły. Tak samo uczynić przed składowaniem urządzenia odbiorczego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (dzieci), których psychiczne, fizyczne lub mentalne zdolności są niedostateczne, brak doświadczenia zabrania w bezpiecznym używaniu urządzenia lub nie były instruowane w związku z używaniem urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być pod nadzorem dorosłych, którzy nie dopuszczają, żeby bawiły się urządzeniem.

## Opis pierwiastków sterujących

- P1 Blaty kuchenne
- P2 Czujnik ogrzewania
- P3 Podstawa kuchenki
- P4 Termostat



## Instrukcje odnośnie używania

- 1) Najpierw sprawdzić, czy napięcie elektryczne urządzenia odbiorczego odpowiada napięciu elektrycznemu Państwa sieci.
- 2) Wybrać właściwe miejsce w pobliżu gniazdka elektrycznego w suchym i równym miejscu.
- 3) Upewnić się, że termostaty są ustawione w pozycji OFF. Włączyć urządzenie.
- 4) Na blatach kuchennych znajduje się niewidzialna warstwa ochronna jako część składowa procesu produkcyjnego. Tato warstwa ochronna musi być usunięta przed pierwszym użyciem. Termostat ustawić na maksymalną wartość i pozostawić włączone przez okres 10 min. Upewnić się, że pomieszczenie jest dobrze odwentylowane, ponieważ może wytworzyć się dym. To nie jest usterka na urządzeniu, to proces, przy którym usuwa się warstwę ochronną. Wyłączyć urządzenie przez obrócenie termostatu do pozycji OFF i pozostawić wystygnąć. Teraz jest urządzenie przygotowane do używania.
- 5) Zawsze używać patelnie i garnce z równym dnem, które zapewniają dobry kontakt z blatem kuchennym. Idealne jest, jeżeli dno naczynia ma zgodny rozmiar jak blat.

- 6) Włączyć kuchenkę przez skręcenia termostatu i ustawić temperaturę. Temperatura blatów kuchennym będzie utrzymywana według ustawienia odpowiadającego termostatu. Czujnik ogrzewania zgaśnie po osiągnięciu ustawionej temperatury na danym blacie kuchenki. W ciągu czynności urządzenia, czujniki ogrzewania cyklicznie się rozświecają i gasną według zapotrzebowania ogrzewania blatów kuchennych.
- 7) Dzięki konstrukcji blatu kuchennego, po wyłączeniu urządzenia blat zostaje gorący. Właściwość ta może być wykorzystana do zachowania temperatury pokarmu przez krótki okres gotowania. Po użyciu ustawić termostat na OFF i wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej

## **Czyszczenie i konserwacja**

- Urządzenie zawsze wyłączyć z sieci i poczekać dopóki urządzenie odbiorcze wystygnie.
- Wewnętrzną i zewnętrzną część przetrzeć wilgotną ściereczką.
- Nie używać żadnych silnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Nie zanurzać urządzenia do wody ani żadnych innych cieczy.
- Jeżeli nie jest urządzenie używane przez dłuższy okres czasu, chronić go przed kurzem i ułożyć w suchym i czystym miejscu.

## **Usuwanie usterek**

### **Urządzenie nie działa**

- Skontrolować pewne osadzenie kabla doprowadzającego.
- Skontrolować pozycję termostatu.

## **Specyfikacja techniczna**

- Kuchenka elektryczna
- 1 blach z średnicą 18,8 cm
- Płynnie regulowany termostat
- świetlny czujnik eksploatacji
- Ochrona przeciwko przegrzaniu
- Kolor: biały
- Pobór mocy: 1500 W
- Rozmiary: 27,5 x 8,6 x 25 cm
- Masa: 2,75 kg

Zmiana specyfikacji technicznej produktu zastrzeżona przez producenta.



**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

### **Informacje o ochronie środowiska naturalnego**

Wykonaliśmy to najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i stwierdziliśmy ich łatwe rozdzielanie na 3 materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane wyspecjalizowaną spółką. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

### **Likwidacja starego elektrycznego i elektronicznego urządzenia**



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona utylizacja tego właśnie elektrycznego i elektronicznego urządzenia. W Unii Europejskiej i w dalszych ziemiach europejskich istnieją miejsca zbiorcze dla zużytych elektrycznych i elektronicznych urządzeń. Przez to, że Państwo zapewnią właściwą likwidację produktu, można zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia, które w przeciwnym wypadku mogą okazać się jako skutek niewłaściwej manipulacji z tym produktem. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy, aby nie wyrzucać stare elektryczne i elektroniczne urządzenia do odpadów domowych. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

## **General Safety Instructions**

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Pay careful attention to the following “Special Safety Instructions for this unit”.

## **Special safety instructions for this unit**

- Operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- Never use the appliance outside and place it always into a dry environment.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure (that) the cord cannot get caught anywhere. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- The temperature of the accessible surface may be very high when the appliance is in use. Never touch the surface during use.
- Make sure (that) the appliance never comes into contact with inflammable materials, such as curtains, cloths, etc, when it is in use, as a fire might occur.
- Be extremely careful, as oil or fat preparations might catch fire when overheated.
- When using the appliance under an extractor hood, keep a safe distance between the hood and the appliance.
- Use the appliance for food that is supposed to be cooked only.
- Unplug the appliance immediately if a crack appears on the hot plate and make sure to take it to a qualified competent electrician.
- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- Make sure (that) the appliance has cooled down before cleaning and storing.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Description of the controls

- P1 Hot plates
- P2 Lights' Indicators
- P3 The Unit
- P4 The Control button



## Instructions for Use

- 1) First check that the voltage marked on the product is the same as your supply voltage.
- 2) Select a suitable position close to an electric socket, on a dry and flat surface.
- 3) Make sure (that) the control button is turned to the OFF setting. Plug in the appliance.
- 4) There is an invisible protective coating applied on the hot plates as part of the manufacturing process. This protective coating must be removed before you can use the appliance for the first time. In order to do this, set the control button to the maximum setting and leave the cooker switched on for approximately 10 minutes. Make sure that the room is properly ventilated, as some smoke can occur. This is not a cause for concern; it is the process by which the protective coating is removed. Switch off the hot plate and let it cool down completely, the appliance is now ready for use.
- 5) Always use flat-bottomed saucepans, which make a good contact with the hot plate. The saucepan basement should ideally be of the same size as the hot plate.
- 6) Switch ON the plate by the control button and select the temperature. The hot plate has a range of various temperature levels. The light will go off when the hot plate reaches the selected temperature and it will turn on and off cyclically to maintain the same temperature.
- 7) Due to the hot plate's construction, some residual heat will remain after switching off the appliance. This may be used to keep food warm for a short period of time after it has been cooked. After use, turn temperature dial to OFF and unplug the appliance from the electrical outlet.

## Cleaning and Maintenance

- Always unplug the appliance from the power source.
- Clean the interior and exterior of the appliance by wiping with a damp cloth and then with a dry cloth.
- Use neither detergents nor abrasives.
- When the appliance is not used for a longer period of time, protect it from dust and store it in a clean dry place.

## Troubleshooting

The device is not working

- Check that the mains connection cable is firmly plugged in.
- Check the position of the thermostat.

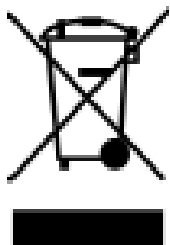
## Technical specifications

- Electric hot plate
- Hot plates diameter 18,8 cm
- Continuously adjustable thermostat
- Indicator light
- Overheat protection
- Color: white
- Power drain: 1500 W
- Size: 27,5 x 8,6 x 25 cm
- Weight: 2,75 kg

We reserve the right to change the technical specifications.



**WARNING:** Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tension.



### Liquidation of old electrical and electronic devices

This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. Please transport the product to the respective collection point where the electric and electronic device will be recycled. Collection points for the used electric and electronic devices exist in the European Union and also in other European countries. By proper liquidation of the product you can prevent possible negative impacts on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore please do not throw the old electric and electronic devices in the household wastes. For more detailed information please contact your local authority, any service company liquidating household waste or the store where you have bought the product.

**ZÁRUČNÍ LIST****ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu 24 měsíců od data prodeje spotřebiteli .

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím
- nesprávné údržby výrobku
- nepravidłného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Dovozce do ČR: HP TRONIC Zlín, spol. s r. o., Prštné Kútiky 637, Zlín, tel: 577 055 555  
Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: [www.hptronic.cz](http://www.hptronic.cz)

Typ výrobku: **EP 100W**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:



**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu 24 mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom
- nesprávnej údržby výrobku
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Dovozca do SR: ELEKTROSPED, a.s., Bajkalská 25, 827 18 Bratislava

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: [www.hptronic.cz](http://www.hptronic.cz)

Typ prístroja: **EP 100W**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pačiatka a podpis predajca:



## KARTA GWARANCYJNA

### WARUNKI GWARANCJI

Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI CORPORATION, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu uwidocznionej na karcie gwarancyjnej.

Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym

Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i / lub defektami produkcyjnymi.

Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.)

Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.

Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .

Gwarancją nie są objęte:

- wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
- zużycie towaru nad zakres zwykłego używania (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
- uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
- uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
- uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
- produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
- produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
- kable przyłączeniowe, słuchawki (z zastrzeżeniem pkt. 2), baterie
- uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
- uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
- czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
- uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.



# PL

Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przy-  
padki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz  
transportu urządzenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego pokrywa nabywca.  
W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwi-  
sowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej.  
Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę  
gwarancji.

Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej  
wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.

W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie  
terminów określonych w pkt. 7 Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o  
takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komple-  
cie Gwarant może dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony  
do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii,  
słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.

Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakład-  
zie Serwisowym.

W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.

Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistni-  
eją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj.  
niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).

Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z  
niezgodności towaru z umową sprzedaży.

W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy  
Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany  
kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, kable przyłączeniowe lub  
inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą  
lub producentem w celu uzgodnienia sposobu uzyskania sprawnych słuchawek bez  
konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych:

iRepair, Tel. (071) 7234534, Fax. (071) 7336344, internet: [www.irepair.eu](http://www.irepair.eu) ,

e-mail: [info@irepair.eu](mailto:info@irepair.eu)

Nazwa: **EP 100W**

Data sprzedaży:

Numer serii:

Pieczęć i podpis sprzedawcy:



**Poznámky / Notatka / Notes:**

**Poznámky / Notatka / Notes:**

**Poznámky / Notatka / Notes:**

**HYUNDAI**  
CORPORATION  
Seoul, Korea